

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Вторник,
10 декабря 1957 г.,
11 ч. 30 м.

ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

НЬЮ-ЙОРК

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи: в) доклад Комитета по проверке полномочий	745
Пункт 59 повестки дня: Алжирский вопрос Доклад Первого комитета	754

Председатель: Сэр Лесли МУНРО
(Новая Зеландия)

П У Н К Т 3 П О В Е С Т К И Д Н Я

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА
ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ:

в) ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ
ПОЛНОМОЧИЙ (А/3773)

Г-н Торс (Исландия), председатель Комитета по
проверке полномочий, представляет доклад этого
Комитета.

1. Г-н СИК (Венгрия): Делегация Венгрии вынуждена выступить с заявлением по поводу доклада Комитета по проверке полномочий. Делегация Соединенных Штатов, по-видимому, не может скрыть своей ненависти к Венгерской Народной Республике и продолжает попытки вмешаться во внутренние дела Венгрии. Мы должны это высказать перед Генеральной Ассамблеей потому, что Комитет по проверке полномочий не иначе, как по инициативе делегации Соединенных Штатов представил Генеральной Ассамблее доклад с оговоркой относительно юридического и законного мандата делегации Венгрии, мандата, который выдан в полном соответствии с положениями венгерской конституции и с соблюдением всех требуемых формальностей в Организации Объединенных Наций.

2. Я думаю, что все члены Генеральной Ассамблеи согласны с тем, что не только Соединенные Штаты, но даже и Организация Объединенных На-

ций не имеют права вмешиваться во внутренние дела Венгрии. Мы считаем предложение делегации Соединенных Штатов «не принимать никакого решения относительно мандата, представленного от имени представителей Венгрии», как вмешательство во внутренние дела Венгрии.

3. Делегация Венгрии получила свой мандат от совета при президенте Венгерской Народной Республики. Мандат венгерской делегации выдан председателем совета при президенте Народной Республики в соответствии с установленным порядком. В пункте 1 статьи 20 конституции Венгрии говорится, что совет при президенте пользуется правами главы государства в международных сношениях Венгрии. Совет при президенте Венгерской Народной Республики непрерывно в течение многих лет осуществлял свою власть, а президент и секретарь, подписавшие этот мандат, уже были назначены на эти посты в то время, когда Венгрия была принята в состав членов Организации Объединенных Наций.

4. Мандат делегации Венгрии от главы венгерского государства соответствует также требованиям правила 27 правил процедуры, в котором говорится: «Полномочия выдаются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

5. Сказанное ясно показывает, что Генеральная Ассамблея не может позволить, чтобы ее заставили идти в направлении, на котором настаивает делегация Соединенных Штатов. Такой акт чреват серьезной опасностью для Организации Объединенных Наций и представляет собой опасную политику дискриминации некоторых великих держав против некоторых малых государств. Поэтому делегация Венгрии, в силу того что она считает этот шаг против малых государств опасным прецедентом, категорически протестует против попыток дискриминации и вмешательства со стороны Соединенных Штатов Америки и по этой причине не сможет голосовать за утверждение доклада Комитета по проверке полномочий.

6. Г-н ВАДСВОРТ (Соединенные Штаты Америки): Когда в феврале этого года собрался Комитет по

проверке полномочий представителей на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, он был весьма озабочен, как и мы сегодня, трагическим положением, вызванным грубым вооруженным вмешательством Советского Союза во внутренние дела Венгрии. Как известно, в то время в своем докладе [A/3536] Комитет по проверке полномочий рекомендовал не принимать решения относительно полномочий представителей нынешнего режима Венгрии, а позднее Генеральная Ассамблея одобрила эту рекомендацию [резолюция 1009 (XI)]. Время, прошедшее с тех пор до настоящего дня, вполне подтвердило правильность этого решения.

7. Когда в сентябре прошлого года вновь собралась одиннадцатая сессия Генеральной Ассамблеи, она еще раз рассмотрела положение в Венгрии и на основании тщательного и объективного доклада своего Специального комитета по венгерскому вопросу [A/3592] Генеральная Ассамблея подавляющим большинством приняла резолюцию 1133 (XI) от 14 сентября 1957 г., в которой осуждаются действия Советского Союза и его марионеточного режима в Венгрии. Пункт 4 b этой резолюции гласит: «нынешний венгерский режим навязан венгерскому народу путем вооруженной интервенции Союза Советских Социалистических Республик». Это значит, что сама Генеральная Ассамблея ставит под серьезное сомнение делегацию, которая претендует на представительство венгерского народа, — а по мнению делегации Соединенных Штатов она не представляет его.

8. Я не знаю ни о каких действиях Советского Союза или Венгрии, предпринятых за этот период, которые заставили бы нас изменить наше мнение о представительном характере режима в Венгрии. А тот факт, что этот режим держится силой или угрозой силы более года, не меняет положения; напротив он только еще больше его обостряет. Из сказанного ясно, что мы не можем принять мандат, выданный режимом в Будапеште.

9. В то же время, возмущаясь созданным положением, мы не должны предпринимать таких действий, которые могут рассматриваться как карательные действия против венгерского государства и против венгерского народа. По этой причине Комитет по проверке полномочий, как это мы только что услышали, решил не принимать никакого решения в отношении мандата, представленного от имени представителей Венгрии.

10. Что же касается другого вопроса, который рассматривал Комитет по проверке полномочий, то я не буду злоупотреблять временем Ассамблеи и отвечать на какое-либо из заявлений, сделанных в Комитете представителем Советского Союза по вопросу о полномочиях представителя Китая. Соединенные Штаты неоднократно разъясняли свою позицию по этому вопросу. Мы твердо поддержи-

ваем признание полномочий представителей правительства Республики Китая, и ввиду решения, принятого в сентябре этого года [резолюция 1135 (XII)], мы считаем, что Генеральная Ассамблея уже высказалась по этому вопросу.

11. Я искренне верю в то, что Генеральная Ассамблея одобрит доклад Комитета по проверке полномочий на данной сессии, как она это сделала раньше.

12. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с рассмотрением в Генеральной Ассамблее доклада [A/3773] Комитета по проверке полномочий, делегация Советского Союза считает необходимым вновь изложить свою позицию в отношении полномочий так называемых «гоминдановских представителей» и в отношении незаконного решения Комитета по полномочиям делегации Венгерской Народной Республики.

13. Делегация Советского Союза голосовала за утверждение доклада в Комитете по проверке полномочий, однако это голосование никоим образом не означает изменения позиции советской делегации в вопросе о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Делегация Советского Союза еще раз обращает внимание членов Генеральной Ассамблеи на ненормальность такого положения, когда место Китая в Организации Объединенных Наций занято лицами, которые никого, кроме самих себя, не представляют.

14. Абсурдность такого положения очевидна для всех. Уже давно в Организации Объединенных Наций не принимаются всерьез выступления лиц, которые называют себя китайскими представителями, а на деле являются агентами группы политических банкротов, не имеющих никаких политических, юридических или моральных прав представлять великий 600-миллионный китайский народ.

15. Не считаться с реальной действительностью и закрывать глаза на существование Китайской Народной Республики могут лишь политические слепцы, подобные тем, кто тридцать или сорок лет тому назад не хотел признавать и молодого советского государства. История жестоко посмеялась над такими близорукими людьми. Такая же судьба ожидает и нынешнее поколение недалководидных политиков.

16. Вот уже более восьми лет как китайский народ сбросил погрязший в коррупции гоминдановский режим и создал свое Центральное народное правительство, под руководством которого он успешно строит новую жизнь, превращая некогда отсталую страну в великую индустриальную державу.

17. Никогда за всю историю Китая ни одно правительство не пользовалось такой единодушной поддержкой со стороны народа, как правительство Ки-

тайской Народной Республики. И это понятно, ибо оно представляет подлинные интересы китайского народа, осуществляет его вековые чаяния.

18. Изюм в день растет и крепнет международный авторитет, расширяются связи Китайской Народной Республики, которая последовательно проводит политику развития дружественных отношений со всеми странами и политику укрепления всеобщего мира и безопасности.

19. Ныне ни у кого нет сомнения в том, что без участия Китайской Народной Республики не могут решаться важнейшие вопросы современных международных отношений и прежде всего вопросы поддержания мира и безопасности на азиатском континенте и во всем мире.

20. Это стало совершенно очевидным уже на Женевском совещании министров иностранных дел в 1954 году и продолжает проявляться в ходе обсуждений вопроса о разоружении и целого ряда других вопросов.

21. Отсутствие представителей Китая в Организации Объединенных Наций наносит непоправимый ущерб ее авторитету и снижает эффективность ее деятельности.

22. Непризнание полномочий чанкайшистских представителей должно явиться первым шагом на пути восстановления законных прав Китайской Народной Республики Организации Объединенных Наций. Советская делегация выражает надежду, что этот шаг будет сделан в самом ближайшем будущем, и представители великого Китая займут надлежащее место в Организации Объединенных Наций.

23. Вторым вопросом в связи с докладом Комитета по проверке полномочий, к которому советская делегация считает необходимым привлечь внимание Генеральной Ассамблеи, это — инспирированное Соединенными Штатами Америки решение Комитета, пытающееся поставить под сомнение действительность полномочий, представленных делегации Венгерской Народной Республики ее законным правительством.

24. Советская делегация категорически возражает против этого решения, которое не столько служит целям Соединенных Штатов дискредитировать делегацию Венгерской Народной Республики, сколько причиняет ущерб нашей Организации, еще более отравляет деловую атмосферу, поддержание которой столь необходимо для успешного рассмотрения серьезных вопросов, стоящих в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

25. Нет никаких оснований ставить под сомнение полномочия Венгрии, которые находятся в полном порядке и представлены в соответствии с Уставом

Организации Объединенных Наций и установленной процедурой. Эта делегация представляет единственное законное правительство венгерского государства, которое сформировано и действует в строгом соответствии с внутренними венгерскими законами. Правительство Венгрии пользуется широкой поддержкой и полным доверием своего народа.

26. Наконец, с правительством Венгрии поддерживают дипломатические отношения большая часть государств-членов Организации Объединенных Наций, в том числе и те, которые, руководствуясь определенными целями, стремятся протащить решение, направленное на дискредитацию его делегации.

27. Лицемерие и двуличие политики Соединенных Штатов в этом вопросе особенно ярко проявляется потому, что здесь представители Соединенных Штатов утверждают, что они не признают существующего венгерского правительства, а их представители, представители Соединенных Штатов в Будапеште, поддерживают нормальные дипломатические отношения с этим правительством.

28. На протяжении целого года мы были свидетелями недостойных попыток делегаций Соединенных Штатов и некоторых других стран использовать Организацию Объединенных Наций для грубого вмешательства во внутренние дела Венгерской Народной Республики. Как известно, несмотря на клеветнические пропагандистские демонстрации членов Организации Объединенных Наций против одного из ее членов, сочетаемые с прямым вмешательством некоторых западных держав во внутренние дела Венгрии, заговор против народного строя Венгрии потерпел поражение. Не прибавили сил внутренней реакции Венгрии и выброшенным венгерским народом отщепенцам и последующие усилия инициаторов контрреволюционного мятежа подогревать рассмотрение венгерского вопроса в Организации Объединенных Наций.

29. Незаконное, противоречащее Уставу обсуждение венгерского вопроса в Организации Объединенных Наций, так же как и попытки поставить под сомнение полномочия венгерской делегации, не окажет влияния на мирный труд венгерского народа, твердо вступившего на путь строительства социализма в своей стране.

30. Врагам социализма, выступающим в Организации Объединенных Наций с нападками на Венгерскую Народную Республику, быть может и не по вкусу социалистическая Венгрия. Правящие круги Соединенных Штатов наверняка предпочли бы социалистическому строю Венгрии реставрацию помещичье-буржуазного режима Хорти. Однако Организация Объединенных Наций является универсальной организацией, и попытки под каким бы то ни было предлогом поставить под сомнение законность участия в работе Генеральной Ассамблеи делегации

социалистического государства представляет собой грубое нарушение принципа универсальности Организации Объединенных Наций и ее Устава, воспрепятствующего вмешательство во внутренние дела государств.

31. Лишенная всякого основания постановка провокационного вопроса о полномочиях венгерской делегации может иметь только одно назначение — ухудшение атмосферы Генеральной Ассамблеи, которой предстоит решить ряд серьезных проблем, в урегулировании которых заинтересованы все мирнолюбивые народы.

32. Делегация Советского Союза рассматривает постановление Комитета по проверке полномочий, гласящее о том, чтобы не принимать решения по полномочиям Венгерской Народной Республики, как противоречащее Уставу Организации Объединенных Наций и правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, и категорически возражает против этого решения.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Перед выступлением представителя Румынии мне бы хотелось напомнить Генеральной Ассамблее, что она уже приняла решение по вопросу о представительстве Китая. Я надеюсь, поэтому, что наши прения можно будет сдержать в надлежащих рамках.

34. Г-н МАГЕРУ (Румыния) (говорит по-французски): Я постараюсь не выходить их рамок, указанных Председателем, но от имени делегации Румынии я должен формулировать и сделать определенные оговорки относительно резолюции, которая будет поставлена на голосование Генеральной Ассамблеи.

35. Делегация Румынии будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий [A/3773] с некоторыми оговорками.

36. Прежде всего, делегация Румынии считает, что полномочия лиц, которые занимают место Китая, не действительны. Как неоднократно ранее указывалось на заседаниях Генеральной Ассамблеи, единственным правительством, которое имеет право посылать представителей Китая, является Центральное народное правительство Народной Республики Китая, избранное в соответствии с положениями конституции и свободно выбранное китайским народом, которое эффективно и фактически осуществляет власть над всей территорией Китая.

37. Центральное народное правительство Китайской Народной Республики является де-юре и де-факто единственным правительством, которое имеет право представлять китайский народ и брать на себя обязательства от имени китайского государства. Интересы Организации Объединенных Наций настоятельно требуют прекращения нынешнего положения, в результате которого великий китайский

народ не представлен в Организации Объединенных Наций.

38. Во-вторых, делегация Румынии также хочет подчеркнуть, что нельзя ставить под сомнение действительность полномочий делегации, назначенной правительством Венгерской Народной Республики. Не принимать решения по этому вопросу значит пренебрегать правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и вмешиваться во внутренние дела Венгрии.

39. По мнению делегации Румынии, тот факт, что фиктивный вопрос о Венгрии не снимается с повестки дня Генеральной Ассамблеи, а также действия, предпринимаемые некоторыми державами в этой связи, являются актами, которые враждебны по отношению к народу Венгрии, мешают развитию международного сотрудничества и противоречат букве и духу Устава.

40. Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама) (говорит по-испански): Тот факт, что моя страна является членом Комитета по проверке полномочий, побуждает меня сделать несколько замечаний.

41. Прежде всего я хочу выразить удовлетворение председателю Комитета г-ну Торсу за доклад и его умение вести прения в Комитете. Кроме того, я считаю, что Генеральной Ассамблее следовало бы знать, что прения в Комитете по проверке полномочий проводились в атмосфере полного взаимного благорасположения и уважения.

42. Однако в противоположность благорасположению, проявленному в Комитете, сегодня мы слушали ряд не совсем уместных выступлений. Здесь даже утверждалось, что во всем виновны Соединенные Штаты. Я должен попросить извинения у представителя Соединенных Штатов за то, что называю его страну, но я считаю, что эти обвинения вызывают ряд других последствий. Соединенные Штаты обвиняются во лжи, клевете и во вмешательстве во внутренние дела другой страны. Я считаю, что попытки возложить всю ответственность на Соединенные Штаты фактически являются осуждением позиций представителей других государств-членов Организации Объединенных Наций, потому что, как я уже заявил в Комитете по проверке полномочий, Генеральная Ассамблея уже приняла резолюции по вопросам о полномочиях Венгрии и по вопросу о представительстве Китая. Эти резолюции являются законом нашей Организации; это резолюции всех государств-членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а не Соединенных Штатов Америки.

43. Представитель Венгрии заявил, что предложение Соединенных Штатов Америки о том, чтобы не принимать никакого решения относительно полномочий представителей Венгрии, является резуль-

татом ненависти Соединенных Штатов к его стране, а также желания вмешиваться во внутренние дела Венгрии. Я считаю, что если уважение закона и резолюций рассматривается как ненависть и вмешательство во внутренние дела других государств, то роль Организации Объединенных Наций истолковывается совершенно неправильно, потому что мы не рассматриваем решений одной страны или каких-либо односторонних действий, а говорим о решениях, одобренных Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

44. Наконец, как я уже говорил в Комитете по проверке полномочий, не произошло никаких перемен в положении после того, как была принята резолюция 1133 (XI), так же как и не были сделаны какие-либо изменения в заключениях, к которым пришла Генеральная Ассамблея, когда она обсуждала вопрос о Венгрии и одобрила резолюцию, осуждающую позицию Советского Союза, потому что он, опираясь на вооруженную силу, навязал правительство другой стране.

45. Эти резолюции и заключения по-прежнему остаются в силе, и Генеральная Ассамблея не получила никаких сведений о каких-либо переменах в положении, которое она обсуждала несколько месяцев тому назад.

46. Как правильно сказал Председатель, вопрос о представительстве Китая уже решен Генеральной Ассамблеей. Мы присутствовали на заседании Генерального комитета и слышали пространные заявления г-на Менона и г-на Соболева, а также ответы г-на Лоджа и других членов Генерального комитета. Этот Комитет принял решение, которое впоследствии стало резолюцией [1135 (XII)] Генеральной Ассамблеи относительно того, что вопрос о представительстве Китая не будет пересматриваться на нынешней сессии, потому что он уже решен по существу.

47. Я считаю, что со стороны представителя Советского Союза было не совсем корректно поднимать эти вопросы, и он позволил себе маневр, рассчитанный на то, чтобы превратить чисто процедурный вопрос в вопрос пропаганды. Я считаю, что такие действия очень несправедливы.

48. В заключение, я обращаюсь к членам Генеральной Ассамблеи с призывом единогласно голосовать за проект резолюции Комитета по проверке полномочий.

49. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-английски): Мы рассматриваем доклад Комитета по проверке полномочий [A/3773], так умело изложенный докладчиком, которым является представитель Исландии.

50. Из пунктов 21 и 22 ясно, что Комитет по проверке полномочий рекомендует, чтобы мы считали

полномочия всех представителей в порядке, имея в виду решение Комитета относительно полномочий представителя Венгрии, и это предложение, по-видимому, было принято единогласно членами Комитета.

51. Что касается делегации Венгрии, то в пунктах 4—12 предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея не принимала решения относительно полномочий делегации Венгрии.

52. Делегация Австралии не признает права делегации Венгрии представлять Венгрию в этой Ассамблее, считая, что Генеральная Ассамблея имеет полные основания в нынешних обстоятельствах запретить делегации Венгрии присутствовать на ее заседаниях.

53. Однако, хотя Генеральная Ассамблея очень определенно высказалась о трагических событиях в Венгрии, предстоит дальнейшее рассмотрение Генеральной Ассамблеей этого вопроса, так как мы ожидаем доклад Его Королевского Высочества принца Ван Вайтаякона о результатах миссии, которую ему поручила Генеральная Ассамблея. Делегация Австралии считает, что скоро мы будем иметь возможность рассмотреть и обсудить доклад принца Вана на одном из заседаний этой Ассамблеи. Тот факт, что предстоит новое рассмотрение этого вопроса, может быть основанием для того, чтобы не принимать какого-либо решения о полномочиях делегации Венгрии в данный момент; но, принимая доклад Комитета по проверке полномочий, Австралия оставляет за собой полную свободу действий в дальнейшем обсуждении полномочий делегации Венгрии.

54. Г-н ВУТОВ (Болгария) (говорит по-английски): По поводу доклада Комитета по проверке полномочий делегация Болгарии хочет сделать несколько замечаний и заявление относительно того раздела доклада, который касается Венгерской Народной Республики и полномочий представителей Китая.

55. Что касается Китая, то мы неоднократно излагали нашу позицию и изложим ее снова сегодня. Мы будем излагать ее неуклонно, до тех пор пока она не будет признана всеми.

56. Делегация Китайской Народной Республики должна занимать то место, которое сейчас занимает делегация, не имеющая никакого отношения к Китайской Народной Республике. Место Китайской Народной Республики сегодня занимают люди, которые не только не представляют китайского народа и китайского государства, но были отвергнуты китайским народом и являются самыми злостными врагами китайского народа и его правительства. Они представляют лишь чанкайшистскую группу, которая незаконно и при сильной поддержке Соединенных Штатов захватила часть китайской терри-

тории — остров Тайвань. Эти люди остаются в Организации Объединенных Наций при поддержке механического большинства, созданного Соединенными Штатами, которые для этой цели используют все возможные средства для того, чтобы оказывать давление на многих государств-членов Организации.

57. Поэтому вопрос о представительстве Китайской Народной Республики и чанкайшистской группы свидетельствует не только о том, что величайшее в мире государство лишено законного представительства в нашей Организации, но также и о том, что в Организации Объединенных Наций позволяют присутствовать людям, которые не представляют никакого независимого государства.

58. Соединенные Штаты даже боятся позволить обсуждение вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций, потому что им трудно предвидеть результаты такого обсуждения. Поэтому Соединенные Штаты вынуждены пользоваться механическим большинством, которым они еще располагают, для того чтобы навязывать в самом начале каждой сессии Генеральной Ассамблеи предварительное решение не обсуждать вопроса о представительстве Китая.

59. Однако такое решение не лишает возможности Организацию Объединенных Наций обсуждать этот вопрос. Мы будем продолжать настаивать на этом, пока он не будет урегулирован.

60. Несколько минут назад Председатель напомнил Генеральной Ассамблее, что есть решение относительно представителя Китая. Да, такое решение есть, но вместе с тем есть и противоречие...

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я должен прервать представителя Болгарии. Я был достаточно снисходителен к нему, хотя я и сказал ему совершенно ясно, что этот вопрос уже решен. Представитель Болгарии высказался известным образом по этому вопросу, но я предлагаю ему уважать решение Генеральной Ассамблеи.

62. Г-н ВУТОВ (Болгария) (говорит по-английски): Да, я уважаю решение Генеральной Ассамблеи. Я хочу лишь объяснить, что здесь есть противоречие. С одной стороны, по правилам, Генеральная Ассамблея обязана проверять полномочия государства-члена Организации. С другой стороны, по настоянию и под давлением Соединенных Штатов Америки, Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, в котором она запрещает самой себе рассматривать этот вопрос в отношении одного из государств-членов — Китая.

63. На самом деле Генеральная Ассамблея принимает решение не рассматривать вопроса о представительстве Китая, тогда как Комитет по про-

верке полномочий рассматривает, как он и должен это делать, вопрос о представительстве чанкайшистских представителей как представителей китайского государства. Вопрос о представительстве будет всегда точно так же подниматься: представляет ли та или иная делегация данное государство. Поэтому есть очевидное противоречие в том, что этот вопрос заранее исключается из повестки дня Генеральной Ассамблеи и в то же время вносится в эту повестку.

64. Однако ни Соединенные Штаты, ни большинство членов Генеральной Ассамблеи, ни Комитет по проверке полномочий, по-видимому, не боятся этого противоречия. Они совершают большую ошибку, потому что таким образом наносится серьезный удар как по международному праву, так и по Организации Объединенных Наций.

65. Ввиду всех этих соображений делегация Болгарии заявляет, что она не признает полномочий представителей гоминдана и считает, что только представителей Центрального правительства Китайской Народной Республики можно считать действительными представителями 600-миллионного китайского народа.

66. Делегация Болгарии также не одобряет решения большинства Комитета по проверке полномочий относительно представительства Венгерской Народной Республики. Такое решение свидетельствует о том, что все еще продолжают попытки бросить тень сомнения на законность правительства Венгерской Народной Республики. Все знают, кто является инициатором этих новых меневров, направленных против венгерского народа. Однако следует еще раз подчеркнуть, что данная попытка, как и многие другие попытки прошедших нескольких месяцев, не достигнет своей злонамеренной цели.

67. Правда о контрреволюционном заговоре против Венгрии в 1956 году стала очевидной, несмотря на все усилия иностранной пропаганды извратить исторические факты. Сегодня каждый честный человек в мире знает, что венгерский народ смог справиться со своими внешними и внутренними врагами, что венгерский народ опять взял свою судьбу в свои руки и что он стойко поддерживает свое законное народное правительство.

68. Даже Комитет по так называемому венгерскому вопросу, который сделал все в его силах с тем, чтобы формулировать самое отрицательное заключение о нынешнем венгерском правительстве, и который представил очень тенденциозный доклад, не посмел заявить, что венгерское правительство не представляет венгерского народа. Теперь, когда положение в Венгрии окончательно стабилизировано и эта страна полностью восстановила свою экономику и нормальную внутреннюю политическую жизнь, такие инсинуации не могут убедить никого

кроме отъявленных врагов Венгерской Республики.

69. Поэтому делегация Болгарии хочет заявить еще раз, что она не одобряет того раздела доклада, в котором говорится о полномочиях представителей Венгерской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Напротив, делегация Болгарии хочет отметить, что представители Венгерской Народной Республики на двенадцатой сессии являются законными действительными представителями своего народа, своей страны и своего правительства.

70. Г-н СКЮРМАНН (Нидерланды) (говорит по-английски): Излагая мотивы голосования делегации Нидерландов, я хочу заявить, что доклад Специального комитета по венгерскому вопросу [A/3592] и особенно пункт 708 этого доклада, в котором говорится: «В настоящий момент в Венгрии не существует представительного строя», убедил нас в том, что делегацию Венгрии нельзя считать делегацией, представляющей эту страну.

71. Мы предпочли бы, чтобы Генеральная Ассамблея приняла такое решение по этому вопросу, которое, по нашему мнению, было бы особенно целесообразным, если бы оно было принято сегодня, когда мы отмечаем День прав человека. Но, так как доклад Комитета по проверке полномочий оставляет этот вопрос открытым, делегация Нидерландов не может ничего сделать, кроме как выразить свое сожаление о том, что в данный момент не принимается определенного решения.

72. С этой оговоркой делегация Нидерландов будет голосовать за проект резолюции, предложенный в докладе Комитета по проверке полномочий [A/3773].

73. Г-н ЦЗЯН (Китай) (говорит по-английски): Я сделаю очень короткое заявление. В пункте 13 доклада Комитета по проверке полномочий я прочел, что представитель Советского Союза в этом Комитете пытался оспаривать действительность полномочий делегации Китая под тем предлогом, что эти полномочия делегации Китая не соответствуют правилу 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В этом правиле предусмотрены два требования в отношении полномочий: одно требование касается времени предоставления полномочий и второе — власти, которая дает эти полномочия.

74. Полномочия делегации Китая точно и полностью соответствуют всем требованиям правила 27. Представитель Советского Союза и представители государств советского блока теперь пытаются использовать это заседание для новой пропагандистской кампании. Они берут на себя смелость говорить нам, кто представляет и кто не представляет китайский народ. Я оспариваю их утверждения. Когда китайский народ будет свободен, — а он бу-

дет скоро свободен, — он отвергнет и выбросит китайских коммунистов.

75. Доклад Комитета по проверке полномочий поднимает и другой вопрос, — вопрос о представительстве Венгрии. Я считаю, что рекомендация Комитета по проверке полномочий не соответствует резолюции, которую мы приняли и в которой ясно говорится, что:

«нынешний венгерский режим навязан венгерскому народу путем вооруженной интервенции Союза Советских Социалистических Республик» [резолюция 1133 (XI), пункт 4 (b)].

Принимая во внимание эту резолюцию, я считаю решение Комитета по проверке полномочий неудовлетворительным.

76. Я хочу сделать эту оговорку в отношении данного доклада.

77. Г-н НОБЛ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): На одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Комитет по проверке полномочий решил, что, на основании к тому времени полученной информации, он не может принять какое-либо решение относительно полномочий, представленных от имени представителей Венгрии. В то время многие делегации, в том числе и делегация Соединенного Королевства, имели серьезные сомнения относительно статуса представителей, говоривших на заседании Генеральной Ассамблеи от имени якобы Венгрии. Эти сомнения были усилены докладом Специального комитета Генеральной Ассамблеи по венгерскому вопросу [A/3592].

78. В этих условиях делегация Соединенного Королевства не сможет голосовать за какое бы то ни было предложение, в котором рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея признала полномочия, представленные представителями Венгрии на настоящей сессии. Поэтому мы поддержали предложение представителя Соединенных Штатов в Комитете по проверке полномочий о том, чтобы этот Комитет не принимал никакого решения относительно полномочий представителей Венгрии. Поэтому я буду голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий.

79. Г-н ВИНЬЕВИЧ (Польша) (говорит по-английски): Прежде чем голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий [A/3773], нам хотелось бы изложить свое мнение по двум вопросам: первый — представительство Китая и второй — представительство Венгрии.

80. Хотя мы уже довольно много говорили в Генеральной Ассамблее о проблеме представительства Китая, мы не можем не подчеркнуть при обсуждении доклад Комитета по проверке полномочий,

что, по нашему мнению, Центральное народное правительство Китайской Народной Республики является единственным правительством, которое может и желает выполнять от имени Китая обязанности члена Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом.

81. Признавая этот основной факт, делегация Польши может признавать лишь полномочия, данные Центральным народным правительством Китайской Народной Республики. Для нас это не только важный юридический вопрос, но также и вопрос политического и практического значения, потому что только присутствие на заседании Генеральной Ассамблеи законных представителей Китая может помочь Организации Объединенных Наций решить многие важные международные проблемы, которыми она занимается.

82. Делегация Польши также хочет указать на то, что она не может одобрить решения Комитета по проверке полномочий относительно представительства Венгрии. Как мы уже неоднократно заявляли, задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы действовать в качестве гармонизирующего и стабилизирующего фактора в международных делах. Действия, которые будут предприниматься Организацией Объединенных Наций по вопросу о Венгрии, должны — и это наше глубочайшее убеждение — быть направлены лишь на то, чтобы урегулировать, успокоить международный спор, который возник в результате событий прошлого года.

83. Позвольте мне высказать мысль, что Генеральная Ассамблея должна проявлять мудрость, а не страсть. Делегация Польши будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий с этими двумя оговорками. Мы не сомневаемся в том, что Венгрия должным образом и законно представлена в Генеральной Ассамблее, так же как мы не сомневаемся в том, кто должен занимать место Китая, который является одной из великих держав мира и одним из основателей Организации Объединенных Наций.

84. Г-н УЛЬРИХ (Чехословакия) (говорит по-английски): Делегация Чехословакии будет голосовать за проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблее Комитетом по проверке полномочий в своем докладе [A/3773], несмотря на серьезные оговорки относительно этого доклада.

85. Делегация Чехословакии не может согласиться с точкой зрения Комитета относительно признания действительности полномочий представителей Китая. В этой связи мы хотим еще раз заявить, как мы уже заявляли на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, а также в связи с обсуждением вопроса, предложенного Индией, что в повестку дня двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи следует внести

отдельный пункт под названием «Представительство Китая в Организации Объединенных Наций» [A/3663].

86. Есть один Китай, и единственным правительством, которое имеет право представлять китайский народ, является Центральное народное правительство Китайской Народной Республики. Республика Чехословакии признает лишь это правительство и лишь полномочия, данные им. Никакие другие полномочия, данные от имени Китая, не могут считаться действительными, и делегация Чехословакии не признает их.

87. Кроме того, мы не можем признать ту часть доклада Комитета по проверке полномочий, которая подвергает сомнению действительность полномочий, данных Венгерской Народной Республикой. По мнению делегации Чехословакии, позиция, занятая в этом вопросе Комитетом по проверке полномочий по предложению Соединенных Штатов, совершенно неоправдана.

88. Делегация Венгрии на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи имеет полномочия в полном порядке, данные законным венгерским правительством в полном соответствии с конституцией. Это основное условие признания их действительности. Тем более удивительно, что Комитет по проверке полномочий при обсуждении действительности полномочий венгерской делегации стал на точку зрения Соединенных Штатов, которые занимают враждебную позицию по отношению к правительству Венгерской Народной Республики.

89. Делегация Чехословакии сожалеет о том, что Комитет по проверке полномочий не смог принять решения о полномочиях делегации Венгрии, и хочет заявить, что она не согласна с этим решением. Такие действия Комитета никоим образом не могут способствовать сотрудничеству между государствами, которое является основной задачей нашей Организации.

90. У ТАНТ (Бирма) (говорит по-английски): Делегация Бирмы будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий, но это не следует понимать в том смысле, что мы согласны со всеми его выводами. Делегация Бирмы очень ясно изложила свою позицию в ходе прений в Комитете по проверке полномочий как в отношении полномочий делегации Венгрии, так и в отношении полномочий представителей правительства Китайской Республики.

91. В отношении полномочий представителей Венгрии делегация Бирмы не в состоянии выяснить, является или не является нынешнее правительство Венгрии представительным, и поэтому делегация Бирмы воздержится от голосования по предложению Соединенных Штатов относительно полномочий представителей Венгрии.

92. Что касается полномочий представителей правительства Китайской Республики, то делегация Бирмы хочет еще раз высказать убеждение в том, что правительство Китайской Республики, которое в настоящее время управляет Формозой, не представляет китайского народа, не распространяет своего влияния на какую-либо часть Китая и наверно не будет управлять материковым Китаем. Делегация Бирмы убеждена, что только Центральное народное правительство Китайской Народной Республики осуществляет действительную власть над материковым Китаем, и поэтому мы считаем, что полномочия представителей Китайской Республики, находящейся на Формозе, недействительны. Закрывать дверь перед правительством Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций не только не реалистично, но и определенно вредно для дела мира.

93. Делегация Бирмы будет голосовать за утверждение доклада Комитета по проверке полномочий с этими оговорками.

94. Г-н МАЛИЛЬ (Албания) (говорит по-французски): Делегация Народной Республики Албания будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий.

95. Однако делегация Албании вынуждена заявить, что она не признает полномочий так называемых представителей Китая. Законным правительством китайского народа является правительство Китайской Народной Республики. Это единственное правительство, которое может представлять китайский народ в Организации Объединенных Наций. Хорошо известно, что место Китая в Генеральной Ассамблее в настоящее время занимают лица, которые давно были изгнаны китайским народом и которые никого не представляют. Полномочия, представленные ими, ничего не стоят.

96. Что касается пункта 4 доклада Комитета относительно полномочий делегации Венгерской Народной Республики, то делегация Албании считает, что нет никаких оснований оспаривать действительность этих полномочий, так как они находятся в полном порядке и даны в соответствии с нормальной процедурой Организации Объединенных Наций. Нетрудно понять намерение делегаций, которые стремятся поднять этот вопрос. Вызывая сомнение, они стремятся использовать Организацию Объединенных Наций для того, чтобы продолжать подрывную деятельность против венгерского народа.

97. Г-н Кришна МЕНОН (Индия) (говорит по-английски): Делегация Индии не хочет в конце данной сессии Генеральной Ассамблеи делать пространного заявления. Однако нам, как небольшому государству, необходимо следовать в этом вопросе примеру великих держав и заявить, что наша позиция в отношении Китая хорошо известна. Мы не можем согла-

ситься с той точкой зрения, которую высказал председатель Комитета по проверке полномочий [А/3773, пункт 14] и вы, г-н Председатель, о том, что любое решение Генеральной Ассамблеи может препятствовать работе Комитета по проверке полномочий в качестве независимого органа.

98. Мы не хотим в данный момент пользоваться докладом Комитета по проверке полномочий как предлогом для того, чтобы повторять доводы, доказывающие всю абсурдность нереалистичной позиции в отношении представительства Китая. Генеральная Ассамблея приняла возможно менее многословное, чем в прошлом году, решение по этому вопросу, причем большое число представителей воздержалось от голосования. Г-н Председатель, позвольте мне сказать, что я еще надеюсь, что ваша собственная страна будет поддерживать нас в будущем году.

99. В отношении представительства Китая мы желаем сделать следующую оговорку: признание этих полномочий является нарушением Устава, так как эти полномочия не были даны главой китайского государства.

100. Г-н НИЧИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Делегация Югославии будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий. Однако я прошу занести в отчет, что голосование делегации Югославии никоим образом не будет означать одобрение той дискриминационной процедуры, которую позволил себе применить Комитет по проверке полномочий в отношении полномочий представителей Венгерской Народной Республики; не окажет это голосование никакого влияния, конечно, и на нашу позицию в отношении вопроса о представительстве Китая. Как мы уже неоднократно заявляли, мы считаем, что лишь делегация, назначенная Центральным народным правительством Китайской Народной Республики, имеет право представлять Китай в Генеральной Ассамблее и в Организации Объединенных Наций.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я ставлю на голосование проект резолюции, изложенный в докладе Комитета по проверке полномочий [А/3773].

Проект резолюции принимается 77 голосами против одного.

102. Г-н ШАХА (Непал) (говорит по-английски): Делегация Непала голосовала за доклад Комитета по проверке полномочий с одной оговоркой, а именно, что наш голос, поданный за доклад, никоим образом не изменяет нашей позиции относительно признания Китая. Я считаю, что в данный момент нет необходимости еще раз разъяснять позицию правительства Непала по этому вопросу.

ПУНКТ 59 ПОВЕСТКИ ДНЯ

АЛЖИРСКИЙ ВОПРОС

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА
(А/3772)

103. Г-н МАТШ (Австрия), докладчик Первого комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Первого комитета по алжирскому вопросу [А/3772].

104. В начале общих прений министр иностранных дел Франции очертил положение в Алжире; позицию правительства Франции в отношении компетенции Организации Объединенных Наций в этом вопросе; предложение Франции прекратить огонь; методы, при посредстве которых Франция намеревается подойти к разрешению этой сложной проблемы, а также этому способствовать [700-е заседание].

105. Однако делегации многих стран считают, что положение в Алжире после февраля прошлого года ухудшилось и продолжает причинять страдания и человеческие жертвы и что Генеральная Ассамблея поэтому должна призвать к переговорам в целях разрешения этой проблемы. Кроме того, многие делегации настаивают на том, чтобы Генеральная Ассамблея признала, что принцип самоопределения применим к алжирскому народу. Другие делегации считают, что Генеральная Ассамблея не должна рекомендовать каких-либо шагов, которые могут нанести ущерб перспективам мирного решения, и поэтому должна лишь еще раз выразить надежду, что этот вопрос будет разрешен надлежащими средствами.

106. Эти различные точки зрения были изложены в двух проектах резолюций, представленных на рассмотрение Первого комитета. Делегации Ирландии, Канады и Норвегии предложили внести поправки в первый проект резолюции, но авторы этого проекта заявили, что они не в состоянии принять эти поправки.

107. Несмотря на различие мнений относительно того, каким образом заинтересованные стороны должны приступить к делу, прения в Первом комитете показали, что большинство согласно с тем, что необходимо разрешить проблему в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

108. Первый комитет принял поправки вышеупомянутых трех держав, но не смог рекомендовать проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей, потому что во время голосования этого проекта резолюции голоса разделились поровну. Ав-

торы второго проекта резолюции не настаивали на голосовании.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции, который я сейчас оглашу, был представлен делегациями Аргентины, Бразилии, Доминиканской Республики, Индии, Ирана, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кубы, Мексики, Норвегии, Перу, Таиланда. Проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея,

обсудив алжирский вопрос,

ссылаясь на резолюцию 1012 (XI) от 15 февраля 1957 года,

1. выражает вновь свое беспокойство относительно положения в Алжире;

2. принимает к сведению предложение Его Величества короля Марокко и Его Превосходительства президента Тунисской Республики о представлении ими своих добрых услуг;

3. выражает пожелание, чтобы в духе эффективного сотрудничества было приступлено к переговорам и чтобы были использованы другие надлежащие средства для разрешения вопроса согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций».¹

110. Так как это важный вопрос, следует поставить этот проект резолюции на голосование, и я ставлю его на голосование.

Проект резолюции принимается 80 голосами, причем никто не голосовал против.

111. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, это не объяснение голосования, но, поскольку Генеральная Ассамблея в данном случае отступила от общего правила голосовать только по резолюции, которая представлена в письменном виде и находится в распоряжении представителей делегаций, я думаю, что было бы хорошо, если бы вы, как Председатель Ассамблеи, заявили, что этот случай является исключением и не может быть прецедентом на будущее.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Быть может, я могу заметить, что исключения иногда очень важны.

¹ Впоследствии этот проект резолюции был разослан в качестве документа А/L.239.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.